



MARQUE: MELITTA
REFERENCE: 1019-01 MOLINO
CODIC: 4178068



NOTICE





Molino



DE Gebrauchsanleitung
GB Operating Instructions
FR Mode d'emploi
NL Gebruiksaanwijzing
IT Istruzioni d'uso
ES Instrucciones de Uso

DK Brugsanvisning
SE Bruksanvisning
NO Bruksanvisning
FI Käyttöohje
RU Руководство
по эксплуатации

DE

GB

FR

NL

IT

ES

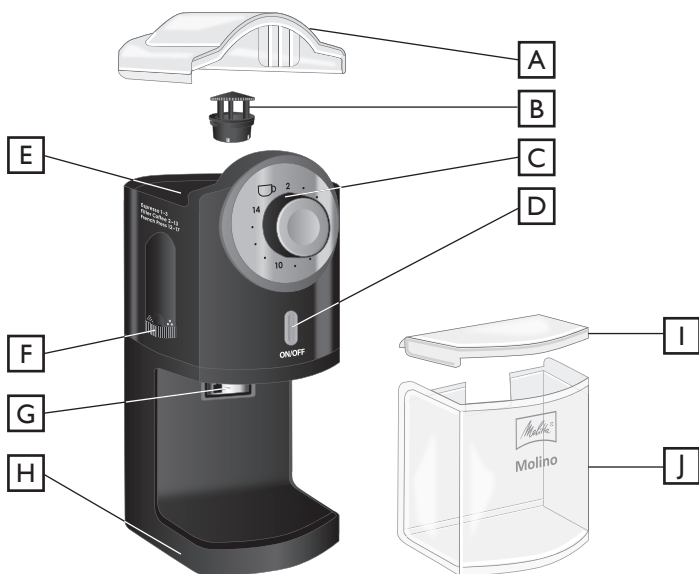
DK

SE

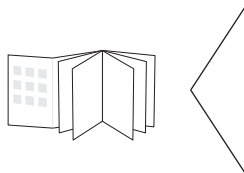
NO

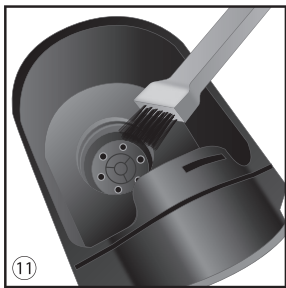
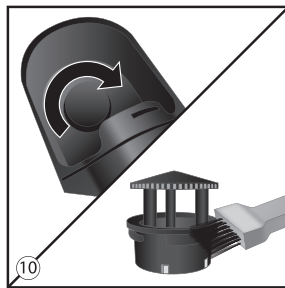
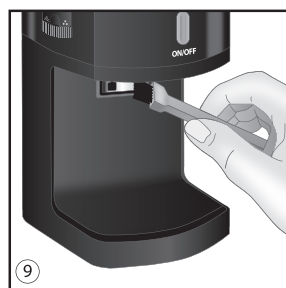
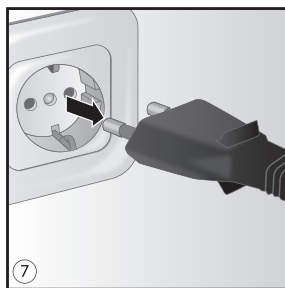
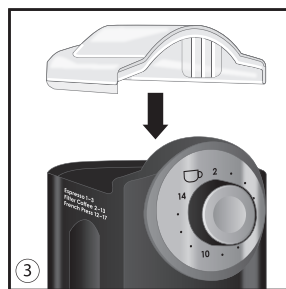
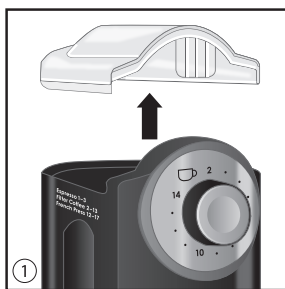
FI

RU



- A** Bohnenbehälterdeckel | Hopper Lid | Couvercle du moulin | Deksel | Coperchio del contenitore di alimentazione | Tapa del contenedor | Tragtlåg | Matartrattens lock | Hopperlokk | Säiliön kansi | Крышка загрузочного контейнера для зёрен
- B** Abnehmbare Mahlscheibe | Removable Grinding Wheel | Meule démontable | Uitneembaar maalwerk | Mola abrasiva asportabile | Muela desmontable | Aftagelig slibeskive | Borttagbar malskiva | Avtakbar kvernskive | Irrotettava jauhatuspyörä | Съёмный жернов
- C** Drehschalter zur Einstellung der Mahlmenge (Tassen) | Cup Setting Dial | Bouton de réglage du nombre de tasses | Kopjesinstelknop | Selettore per numero tazze | Selector de tazas | Kop-instillingsknap | Koppreglage | Innstillingshjul for antall kopper | Kuppien asetuskiekkö | Регулятор количества чашек
- D** Ein-/Ausschalter | On/Off Button | Interrupteur On/Off | Aan-/uitknop | Pulsante On/Off | Botón de encendido/apagado | Tænd/sluk knap | On/Off-knapp | På/Av-knapp | On/Off-painike | Кнопка Вкл/Выкл
- E** Bohnenbehälter und Mahlkammer | Bean Hopper and Grinding Chamber | Réservoir à grains | Bonenreservoir en maalkamer | Contenitore di alimentazione chicchi e camera di macinatura | Contenedor de granos de café y cámara de molienda | Matartratt och malningskammare för bönor | Bønnetrakt og kvernkammer | Papusäiliö ja jauhatuslokero | Контейнер для зёрен и помолочная камера
- F** Drehschalter zur Einstellung des Mahlgrads | Grind Setting Dial | Bouton de réglage de la finesse de mouture | Maalinstelknop | Selettore per impostazione macinatura | Selector del grado de molienda | Formalings-instillingsknap | Vred för inställning av malningsgrad | Innstillingshjul for kvern | Jauhatusen asetuskiekkö | Регулятор степени помола
- G** Pulverauswurf | Grinder Chute | L'orifice de sortie du café moulu | Vulkoker | Tramoggia | Salida de la molienda | Kværnskakt | Malningsränna | Kverntrakt | Kahvijauhekouru | Жёлоб для молотого кофе
- H** Gehäuse | Base | Onderstel | Bas | Bunn | Alusta | Основа
- I** Deckel des Auffangbehälters | Ground Coffee Container Lid | Couvercle du réservoir de café moulu | Deksel opvangbak | Coperchio contenitore del caffè | Tapa del contenedor de café molido macinato | Beholderlåg til formalet kaffe | Lock till behållare för malet kaffe | Lokk til beholder for kvernet kaffe | Jauhatus kahvin säiliön kansi | Крышка контейнера для молотого кофе
- J** Auffangbehälter | Ground Coffee Container | Réservoir de café moulu | Opvangbak | Contenitore del caffè macinato | Contenedor de café molido | Beholder til formalet kaffe | Behållare för malet kaffe | Beholder for kvernet kaffe | Jauhatus kahvin säiliö | Контейнер для молотого кофе





Cher client, chère cliente,

Merci d'avoir acheté notre moulin à café Melitta Molino® de Melitta®. Le mode d'emploi vous aidera à vous familiariser avec les nombreuses fonctions de votre appareil et à savourer pleinement votre café.

Si vous souhaitez avoir des renseignements complémentaires ou si vous avez des questions, veuillez-vous adresser à Melitta® ou visitez notre site Internet www.melitta.fr, www.melitta.be, www.melitta.ch

Nous espérons que vous serez satisfait de votre nouveau moulin à café.

Pour votre sécurité

CE L'appareil est conforme aux normes européennes en vigueur.

L'appareil a été contrôlé et certifié par des instituts de tests indépendants :



Veuillez lire les consignes de sécurité et le mode d'emploi dans leur intégralité. Afin d'éviter tout danger, respectez les consignes de sécurité ainsi que le mode d'emploi. Melitta® décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'un non-respect des consignes.

1. Consignes de sécurité

- Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser le moulin à café pour la première fois.
- L'appareil est approprié pour un usage domestique. Tout autre usage n'est pas conforme aux dispositions et peut mener à des dommages corporels et matériels. Melitta® décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une utilisation non conforme aux dispositions.
- Branchez l'appareil uniquement à une prise de courant sécurisée et installée conformément à la réglementation.
- Débranchez l'appareil de la prise avant de le nettoyer ou s'il n'est pas utilisé pendant une longue période.
- Assurez-vous de l'absence de corps étrangers dans le réservoir à grains avant l'utilisation.
- Veuillez ne pas retirer le couvercle du réservoir à grains avant l'arrêt complet de la meule.
- Veillez à ne jamais approcher les mains ou les doigts de la meule et/ou de la sortie de café moulu lors du fonctionnement du moulin.
- Veuillez ne pas laisser le cordon d'alimentation pendre ou toucher une surface chaude (par exemple: four, plaques)
- Veuillez ne pas utiliser l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé.

- Veuillez ne jamais plonger l'appareil dans l'eau et veuillez ne pas utiliser de produits abrasifs, de nettoyeurs agressifs ou de brosses dures pour le nettoyage.
- Veuillez ne mettre aucun élément de l'appareil au lave-vaisselle.
- Utilisez toujours une brosse douce pour nettoyer la meule. Veuillez ne pas utiliser d'eau ou de savon pour le nettoyage.
- Les enfants ne doivent pas être autorisés à se servir de l'appareil. L'appareil et son cordon d'alimentation doivent être tenus à l'écart des enfants.
- L'appareil peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ayant un manque d'expérience et / ou de connaissance, si elles sont surveillées ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et ont compris les dangers qui en résultent.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le remplacement du cordon d'alimentation et toutes les autres réparations doivent être effectués uniquement par le service client Melitta® ou par un réparateur agréé.
- L'utilisation de produits et d'accessoires non recommandés ou non vendus par le fabricant de l'appareil peut entraîner incendie, électrocution ou blessures.

2. Avant la première utilisation

- Retirez l'emballage et déballez le moulin à café.
- Le bon fonctionnement de nos appareils sont contrôlés lors de la production. Il peut y avoir des restes de café moulu, par exemple. Nettoyez le corps de l'appareil, le réservoir à grains, le réservoir de café moulu et le couvercle avant la première utilisation (voir le point 5 « Nettoyage du moulin à café »).
- Positionnez correctement le réservoir de café moulu et son couvercle, ainsi que le couvercle du moulin. Le moulin à café ne fonctionnera pas si son couvercle n'est pas fixé sur le réservoir à grains et que le réservoir de café moulu n'est pas inséré avec son couvercle.
- Le moulin est exclusivement prévu pour des grains de café. Assurez-vous qu'il n'y a aucun corps étranger ou autres aliments dans l'appareil.
- Assurez-vous que l'alimentation électrique de votre foyer correspond à celle indiquée sur la plaque du modèle, sur la base de l'appareil.
- Branchez l'appareil à une prise électrique.

3. Utilisation du moulin à café

- Assurez-vous que l'appareil est branché à une prise électrique.
- Retirez le couvercle du réservoir à grains en le soulevant ①.

- Remplissez le réservoir à grains avec la quantité souhaitée de grains de café (max. 200 g) ②.
ATTENTION : L'utilisation de types de café inadaptés peut entraîner l'encrassement du moulin. Veuillez ne pas utiliser de grains de café lyophilisés ou caramélisés et veuillez ne pas verser de café moulu dans le réservoir à grains.
- Remplacez le couvercle sur le réservoir à grains ③.
- Le bouton de réglage de la finesse de mouture permet de choisir entre plusieurs niveaux de finesse. Choisissez le niveau de finesse en tournant le sélecteur de finesse de mouture ④. La finesse devrait être réajustée pendant la mouture. NOTE : Le niveau de finesse va de 1 (☼), réglage au plus fin, à 17 (☼), réglage au plus épais.
- Tournez le bouton de réglage du nombre de tasses pour sélectionner le nombre de tasses à préparer ⑤. Il est possible de choisir de 2 à 14 tasses.
- Appuyez sur l'interrupteur ON/OFF pour commencer le processus de mouture ⑥. Le café moulu passe par la sortie du moulin et est collecté dans le réservoir de café moulu. NOTE : Évitez de remplir complètement le réservoir de café moulu car cela peut causer un blocage à l'intérieur de l'appareil.
- Le moulin s'arrête automatiquement une fois que la quantité sélectionnée de café a été moulue.
- Si vous entendez un bruit important, des grains de café sont bloqués dans le réservoir à grains. Appuyez sur l'interrupteur ON/OFF pour éteindre votre appareil ⑥ et débranchez-le de la prise électrique ⑦. Veuillez nettoyer le moulin comme décrit dans le point 5.
- Retirez le réservoir de café moulu lorsque le processus de mouture est totalement terminé ⑧. Pour éliminer les dépôts dus à l'électricité statique, tapotez délicatement le réservoir de café moulu. Retirez le couvercle du réservoir.
- Riche en arômes, votre café fraîchement moulu est maintenant prêt à être utilisé.

4. Conseils pour une meilleure utilisation

- Pour une meilleure saveur, conservez les grains de café dans un réservoir hermétique.
- Veuillez moudre uniquement la quantité requise de grains juste avant la préparation. La saveur et l'odeur du café moulu changent avec l'exposition à l'air et aux autres aliments.
- Veuillez nettoyer le moulin après chaque utilisation (voir le point 5 « Nettoyage du moulin à café »).
- Pour garantir la meilleure qualité de mouture, éteignez toujours l'appareil après utilisation et laissez refroidir le moteur au moins 1 minute avant de l'allumer à nouveau.
- La quantité de café moulu nécessaire dépend du type de grains, de la finesse de la mouture et du nombre de tasses. La saveur et l'intensité du café sont une préférence personnelle. Afin de trouver votre préférence personnelle, variez le type de grains de café, la quantité de café et le réglage de finesse de la mouture. Nous recommandons l'utilisation de 6 g de café moulu par tasse.

En fonction du type de café et de la méthode de préparation préférée, nous recommandons d'utiliser les réglages de mouture suivants pour de meilleurs résultats de café :

Préparation du café	Réglage de la mouture
Espresso / Percolateur	1-3
Café filtré	2-13
Cafetière à piston	12-17

5. Nettoyage du moulin à café

ATTENTION : Débranchez électrique du la prise courant avant de nettoyer l'appareil ⑦.

- Retirez le réservoir de café moulu avec son couvercle ⑧ et le couvercle du réservoir à grains ①.
- Nettoyez le réservoir de café moulu, son couvercle et le couvercle du réservoir à grains à l'eau chaude, rincez et laissez-les sécher complètement.
- Utilisez un chiffon doux humide pour nettoyer le corps de l'appareil.
- Utilisez une brosse douce pour nettoyer l'orifice de sortie du café moulu ⑨.
- Retirez tout grain de café restant dans le réservoir à grains et tournez le bouton de réglage de la finesse de mouture sur 1 ⑤. Placez vos doigts le long des stries en haut de la meule amovible. Dévissez la meule dans le sens des aiguilles d'une montre et nettoyez-la avec une petite brosse douce ⑩ ⑪.
- Après le nettoyage, remettez la meule à sa place en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le chiffre « 17 » s'affiche sur le bouton de réglage de la mouture ④.

NOTE : Veuillez ne jamais plonger la base du moulin à café, le cordon, la prise électrique ou la meule dans l'eau ou dans tout autre liquide. Veuillez ne jamais mettre l'appareil ou des éléments amovibles au lave-vaisselle

6. Traitement des déchets

- Les appareils portant le symbole  sont soumis à la norme européenne WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).
- Les appareils électriques ne font pas partie des ordures ménagères. Éliminez l'appareil en respectant l'environnement, via des systèmes de collectes appropriés.
- Les matériaux d'emballage sont des matières premières et recyclables. Veuillez les réintégrer dans le circuit des matières premières.

Garantie Melitta®

Outre les droits de garantie appartenant à l'utilisateur final vis-à-vis du vendeur, nous fournissons avec cet appareil une garantie constructeur aux conditions suivantes, à condition que la machine ait été acquise auprès d'un revendeur agréé :

1. La période de garantie prend effet à la date d'achat de la machine par l'utilisateur final. Elle est de 2 ans. La date d'achat de la machine doit être indiquée sur une preuve d'achat.
La machine a été conçue et fabriquée pour un usage domestique et non pour un usage industriel.
2. Pendant la période de garantie, nous nous chargeons de remédier à tous les défauts de la machine, faisant suite à un défaut de matériel ou de fabrication, et procédons, selon notre choix, à la réparation ou au remplacement de l'appareil. Les pièces remplacées sont alors la propriété de Melitta.
3. Sont exclus de la garantie les défauts liés à un branchement non conforme, à une manipulation non conforme ou à des tentatives de réparation par des personnes non autorisées. Il en va de même en cas de non-respect des consignes d'utilisation, de maintenance et d'entretien. Les pièces d'usure (telles que les joints et vannes par ex.) et les pièces facilement cassables comme que le réservoir de café moulu et son couvercle, sont également exclus de la garantie.
4. Les garanties sont appliquées par l'assistance téléphonique (France: Service Consommateur N° Azur 0 970 805 105. Belgique et Luxembourg: +32 (0)9 331 52 30).
5. Ces conditions de garantie sont valables pour les machines achetées et utilisées en France, Belgique ou Suisse. Lorsque des machines sont achetées à l'étranger ou importées là-bas, les prestations de garantie sont uniquement appliquées dans le cadre des conditions de garantie en vigueur dans ce pays.
6. Melitta considère ce produit comme un produit échangeable. Il n'existe donc pas de pièces détachées. Pour information tous les produits échangeables défectueux sont détruits dans le cadre légal de la réglementation nationale DEEE (Déchets d'Equipements Electriques et Electroniques)

Melitta France SAS

Service consommateurs
02570 Chézy sur Marne



France

Melitta France S.A.S.
9 rue Saint Fiacre
02570 Chézy-sur-Marne

Switzerland

Melitta GmbH
Bahnhofstrasse 47
CH-4622 Egerkingen
Tel.: 062 388 98 49
www.melitta.ch



Belgium, Luxembourg

Melitta België N.V.
Brandstraat 8
9160 Lokeren
België/Belgique
Tel. +32 (0)9 331 52 30
www.melitta.be

Garantievoorwaarden

Voor zover dit apparaat werd gekocht bij een door ons (op grond van zijn adviescompetentie) geautoriseerde handelaar verlenen wij naast de wettelijke garantierechten voor dit apparaat eveneens een fabrikantegarantie tegen de volgende voorwaarden:

1. De garantieperiode begint op de dag van verkoop aan de eindafnemer. Deze bedraagt 24 maanden. De aankoopdatum van het apparaat moet door een aankoopbon worden aangetoond.
Het apparaat werd voor huishoudelijk gebruik gefabriceerd en is niet geschikt voor commercieel gebruik.
Door de vervanging van onderdelen of van het apparaat wordt de garantieperiode niet verlengd.
2. Tijdens de garantieperiode verhelpen wij alle gebreken aan het apparaat die resulteren uit materiaal- of fabricagefouten, naar onze keuze door reparatie of vervanging van het apparaat. Vervangen onderdelen en apparaten worden eigendom van Melitta.
3. Niet onder de garantie vallen gebreken die door onvakkundige aansluiting, onvakkundige bediening of reparatiepogingen door niet geautoriseerde personen zijn ontstaan. Hetzelfde geldt bij niet-inachtneming van de gebruiks- en onderhoudsaanwijzingen. Slijtage-onderdelen (bijv. afzichtringen en ventielen) en licht breekbare onderdelen zoals de bak voor gemalen koffie met deksel vallen niet onder garantie.
4. De afwikkeling van garantiestaties vindt steeds via de voor het betreffende land verantwoordelijke service lijn plaats (zie hieronder).
5. Deze garantievoorwaarden gelden voor apparaten die in België en Nederland werden gekocht en gebruikt.

Melitta Nederland B.V.

Postbus 340
4200 AH Gorinchem
Nederland
Tel. +31 (0)183-642 626
www.melitta.nl



Melitta België N.V.

Brandstraat 8
9160 Lokeren
België/Belgique
Tel. +32 (0)9 331 52 30
www.melitta.be